



Project part-financed
by the European Union

BSR INTERREG III B project “Promoting Spatial Development by Creating COMon MINDscapes – COMMIN”

National Glossary POLAND



Central Polish spatial development and planning terms

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Administracja publiczna	Public Administration	1. Wykonawcze funkcje państwa. 2. System organów, na które składają się organy administracji rządowej (centralne i terenowe) oraz organy samorządu terytorialnego.	1. Executive functions of a state. 2. A system of administrative bodies, which comprise organs of public administration (central and non-central) and those of a territorial self-government.	▶ decyzja administracyjna	▶ Administrative Decision
Administracja rządowa niezespólna	Non-consolidated Public Administration			▶ administracja publiczna	▶ Public Administration
Administracja rządowa zespólna	Consolidated Public Administration			▶ administracja publiczna	▶ Public Administration
Aglomeracja miejska	Agglomeration	Układ osadniczy o charakterze monocentrycznym, tzn. z wyraźną dominacją jednego ośrodka wielkomiejskiego.	Settlement system of a mono-central character, i.e. with a distinct domination of one big urban centre.	▶ układ osadniczy	▶ Settlement System
Budowla	Building	Obiekt budowlany niebędący budynkiem lub obiektem małej architektury.	A building object, being neither a building nor an object of a small architecture.	▶ budowa ▶ budynek ▶ obiekt budowlany	▶ Building site/ process ▶ Building ▶ Building Object
Budynek	Building	Obiekt budowlany trwale związany z gruntem, wydzielony od otoczenia za pomocą trwałych przegród, posadowiony na fundamentach i przykryty dachem, przeznaczony na stały pobyt ludzi lub na cele produkcyjne, usługowe, składowania i inne.	A building object permanently bound to the environment by permanent divisions, grounded on foundation and covered by a roof, meant for/ designed for a permanent stay of people or for the aims of production, service, storage and others.	▶ obiekt budowlany	▶ Building Object
Burmistrz	Mayor	Przewodniczący zarządu gminy miejskiej liczącej do 100 tys. mieszkańców.	The chairperson of the board of a municipal (urban) commune up to 100 thousand inhabitants.	▶ gmina ▶ wójt ▶ zarząd gminy	▶ Commune ▶ Head of a Rural Commune ▶ Commune Board
Cel planistyczny	Planning Purpose	Stan określany planem, który zakłada się osiągnąć w wyniku realizacji planu. Można wyznaczać cele bliskie	A state defined as a plan, which is to be reached through the execution of the plan. One can define close goals	▶ cel publiczny ▶ planowanie przestrzenne	▶ Public Purpose ▶ Spatial

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		– realizowane w ciągu kilku lat, cele perspektywiczne – realizowane w ciągu kilkunastu lat lub cele kierunkowe – wskazujące stan, do którego zamierza się dążyć.	– executed within several years, long-term goals – executed within a dozen or so years or final goals – indicating the state to be reached.		Planning
Cel publiczny	Public Purpose	Zamiar działań na rzecz dobra publicznego. W planowaniu przestrzennym według ustawy o gospodarce nieruchomościami tworzenie takich warunków przestrzennych dla lokalizacji urządzeń służących ogółowi ludności. ▶ budowa ▶ cel planistyczny ▶ planowanie przestrzenne ▶ ponadlokalne cele publiczne	An intention to act for the public interest. In spatial planning, according to The Act on Real Estate and Property Management, creation of spatial conditions for the location of facilities serving the public, as follows: ▶ Building ▶ Planning Purpose ▶ Spatial Planning ▶ Supra-local Public Purposes	▶ budowa ▶ cel planistyczny ▶ planowanie przestrzenne ▶ ponadlokalne cele publiczne	▶ Building ▶ Planning Purpose ▶ Spatial Planning ▶ Supra-local Public Purposes
Decyzja administracyjna	Administrative Decision	Oświadczenie woli właściwego organu administracji publicznej władczo rozstrzygające sprawę o charakterze indywidualnym (np. pozwolenie na budowę).	Declaration of will of a proper organ of public administration settling an individual case (e.g. building license) with a plenary power.	▶ administracja publiczna	▶ Public Administration
Dobro kultury	Cultural Good	Każdy przedmiot ruchomy lub nieruchomy, dawny lub współczesny, mający znaczenie dla dziedzictwa i rozwoju kulturalnego ze względu na jego historyczną, naukową lub artystyczną wartość.	Each and every movable and immovable object, antique or contemporary, of an importance for the heritage and cultural development due to its historical, scientific or artistic value.	▶ zabytek	▶ Historical Monument
Dokumentacja	Documentation	Zbiór dokumentów niezbędnych do uzasadnienia, że działania były, są lub będą prowadzone zgodnie z prawem	A set of documents essential to justify that activities were, are and will be conducted in compliance with law.	▶ sporządzenie planu	▶ Drawing-up a Plan

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Dostęp do drogi publicznej	Access to the Public Road	Zgodnie z prawem każda nieruchomość gruntowa wydzielona jako działka musi mieć bezpośredni dostęp do drogi publicznej. Za dostęp do drogi publicznej uważa się również ustanowienie dla wydzielonych działek gruntu odpowiednich służebności drogowych.	In accordance to law every real estate property separated as a plot has to have a direct access to the public road. Establishing easement of passage for a separated plot is also considered an access to the public road.	▶ droga	▶ Road
Działka budowlana	Building Plot	Część nieruchomości gruntowej, wyodrębnionej w wyniku geodezyjnego podziału lub scalenia i podziału, z przeznaczeniem jej na cele budowlane, tj. na posadowienie budynku.	Part of a land property, separated during a geodetic partition, or integration and partition meant for building purposes, i.e. for foundation of a building	▶ scalanie gruntów	▶ Land Consolidation
Dzielnica	City (town) District	Część miasta, z reguły dużego lub średniej wielkości, wyodrębniona administracyjnie przez samorząd lokalny jako jednostka pomocnicza gminy (p) lub dająca się wyodrębnić na pewnej podstawie	Part of a town/city, usually big or medium in size, separated administratively by a local self-government as an auxiliary commune unit or one that is possible to separate on a certain basis.	▶ jednostka pomocnicza gminy ▶ miasto	▶ Auxiliary Commune Unit ▶ Town/ City
Funkcja terenu	Land Use	Informacja o działaniach i zadaniach wynikających ze sposobu zagospodarowania terenu.	Information about activities and tasks resulting from the way of managing the land.	▶ przeznaczenie terenu ▶ użytkowanie ▶ jednostka pomocnicza gminy	▶ Planned Land Use ▶ Use ▶ Auxiliary Commune Unit
Gabaryt obiektu	Overall Dimension of an Object	Zasadnicze wymiary obiektu budowlanego, najczęściej określające jego wysokość lub kubaturę.	General dimensions of a building object, identifying most often its height or cubature.	▶ obiekt budowlany	▶ Building Object
Główna Komisja Urbanistyczno-Architektoniczna	Main Committee for Town Planning and Architecture	Organ doradczy centralnego organu administracji rządowej właściwego w sprawach zagospodarowania przestrzennego.	Advisory body of a central agency of public administration working with spatial planning issues.		
Gospodarka	Economy/ Farming/ Management	1. Całokształt zasobów oraz działalności człowieka. 2. Gospodarka przestrzenna rozumiana jest jako całokształt działalności związanej z zagospodarowaniem przestrzeni i	1. The whole entirety of resources and activity of a man. 2. Spatial economy is understood as a whole entirety of activity related with spatial management, development and land use.	▶ gospodarstwo ▶ planowanie przestrzenne	▶ Farm/ Holding/ Household ▶ Spatial Planning

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		<p>użytkowaniem gruntów:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wykonywanie zadań inwestycyjnych kontrola ładu przestrzennego - koordynacja i regulacja przeznaczenie i sposobu zagospodarowania i zabudowy terenów <p>3. Gospodarka komunalna obejmuje działalność jednostek samorządu terytorialnego (gminy, powiatu lub województwa), polegająca na wykonywaniu przez te jednostki zadań własnych, w celu zaspokojenia zbiorowych potrzeb wspólnoty samorządowej.</p> <p>4. Gospodarka gruntami p. obrót gruntami.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - execution of investment tasks - control of spatial order - coordination and regulation of a planned land use and a method of development <p>3. Public Utilities Administration covers the activity of units of a territorial self-government (commune, county, or voivodship), which is to execute tasks proper for those units (statutory) in order to cater for collective needs of the self-governmental community.</p> <p>4. Land management vide land trade</p>		
Gospodarstwo	Farm/ Holding/ Household	<p>1. Zasoby będące własnością lub w dyspozycji gospodarującego nimi podmiotu (osoby, instytucji).</p> <p>2. Gospodarstwo rolne to jednostka gospodarcza produkcji rolnej, wyposażona w niezbędne środki produkcji, których właściciel, użytkownik lub dzierżawca podejmuje samodzielnie decyzje gospodarcze.</p> <p>3. Gospodarstwo domowe rozumiane jest jako zespół osób razem zamieszkujących i wspólnie się utrzymujących.</p>	<p>1. Resources which are in the ownership or at the disposal of the managing party (a person, an institution).</p> <p>2. An agricultural farm is an economic entity of an agricultural production equipped with the necessary production means, which are at the disposal of an owner, user or a tenant who takes economic decisions independently.</p> <p>3. A household is understood as a group of people living together and up-holding the household together.</p>	► gospodarcka	► Economy/ Management
Grunt	Land	<p>1. Wierzchnia warstwa ziemi o określonych cechach fizycznych (bagnisty, kamienisty, piaszczysty, skalisty), użytkowana lub przeznaczona na określone</p>	<p>1. A surface layer of ground /soil with defined physical features (swampy, stony, sandy, rocky), used or meant for specific purposes (afforestation,</p>	► obrót nieruchomościami gruntowymi	► Trade of Real Estate and Land Property

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		<p>cele (leśne, rolne, budowlane).</p> <p>2. Grunty rolne to wszelkie użytki rolne, oraz powierzchnie terenowe związane z gospodarką rolną,</p> <p>3. Grunty leśne to lasy, tereny zrekultywowane dla potrzeb gospodarki leśnej oraz drogi dojazdowe do lasów.</p> <p>4. Grunty budowlane to tereny zagospodarowane na cele nierolnicze i nieleśne.</p>	<p>agricultural, building).</p> <p>2. Agricultural land comprises any cultivable land as well as ground surface connected with farming.</p> <p>3. Forest land comprises forests; terrain re-cultivated for the purpose of forestry as well as any forest access roads.</p> <p>4. Building ground comprises land developed for non-agricultural and non-forest purposes.</p>		
Intensywność zabudowy	Build-up Intensity	Iloraz powierzchni ogólnej zabudowy do powierzchni terenu.	Quotient of an overall build-up area to the terrain area.		
Inwentaryzacja	Inventory-making	Spis inwentarza z natury, w celu sprawdzenia rzeczywistego stanu składników materialnych danej jednostki organizacyjnej lub terytorialnej. Inwentaryzacja urbanistyczna wykonywana jest w celu określenia stanu istniejącego zagospodarowania danej jednostki terytorialnej (miasta, dzielnicy, osiedla, terenu, dla którego sporządza się opracowanie planistyczne).	Stock-count to check the real status of material components of a given organizational or territorial unit. An urban inventory is taken to define the existing build-up state and land use of a particular territorial unit (town, district, housing estate, or terrain for which a planning study is made).		
Jednostka osadnicza	A Settlement Unit	1. Wyodrębnione przestrzennie środowisko zamieszkania ludzi (miasto, wieś, osiedle, osada). Struktura zorganizowana i zagospodarowana przestrzennie dla potrzeb określonej grupy społecznej.	Spatially separated environment of people (town, village, housing estate, settlement). The structure organized and developed for the needs of a specific social group.	► jednostka pomocnicza gminy	► Auxiliary Commune Unit
Kierunki zagospodarowania przestrzennego gminy	Directions of the Spatial Management of the Commune	Wskazuje się je w studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy dla określenia polityki przestrzennej gminy. Kierunki te	Indicated in the study of the conditions and directions of the spatial management of a commune to define the spatial policy of the commune. Those directions result	► studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego	► Study of the Conditions and Directions of the Spatial Management of

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		wynikają z uwarunkowań rozwojowych gminy a także są ustalane w relacji do wyznaczonych celów tej polityki.	from the developmental conditions of a commune as well as they are established in relation to the determined goals of that policy.	gminy	a Commune
Klasyfikacja funkcjonalno-techniczna drogi	Functional-technical Classification of a Road	Ustalana jest w celu określenia wymagań technicznych i użytkowych drogi. Wprowadzono następujące klasy dróg: autostrady „A”, ekspresowe „S”, główne ruchu przyspieszonego „GP”, główne „G”, zbiorcze „Z”, lokalne „L”, dojazdowe „D”.	Is defined to determine the technical and utility requirements of a road. The following classes of roads have been introduced: motorways „A”, express „S”, highway „GP”, main „G”, collective „Z”, local „L”, access road (service road) „D”.	► droga	► Road
Kolegium wojewody	Voivode’s Advisory Board	Organ doradczy wojewody, w skład którego wchodzi wojewodowie, dyrektor generalny urzędu wojewódzkiego, komendanci wojewódzcy: Policji i Straży Pożarnej oraz inne osoby wskazane w statucie urzędu wojewódzkiego.	Voivode’s advisory board, which comprises voivods, general manager of the voivodship office, voivodship chiefs of the Police and Fire Brigade and other people indicated in the statute of the voivodship office.	► wojewoda	► Voivode
Koncepcja przestrzennego zagospodarowania kraju	National Spatial Management Concept	Akt planistyczny sporządzany przez Prezesa Rządowego Centrum Studiów Strategicznych w trybie prac nad strategią rozwoju kraju, określające zwłaszcza przyrodnicze, kulturowe, społeczne i ekonomiczne uwarunkowania i cele oraz kierunki polityki przestrzennej państwa. Obecnie Rządowe Centrum Studiów Strategicznych nie istnieje. Jego kompetencje w kwestii koncepcji przestrzennego zagospodarowania kraju przejęło Ministerstwo Rozwoju Regionalnego.	Planning document drawn up by the President of the Governmental Centre of Strategic Studies in the process of making the national economic development strategy, defining especially the natural, cultural, social and economic conditions, aims and directions of the state spatial policy. At the moment the Governmental Centre of Strategic Studies does not exist. Its competencies concerning the national spatial management concept took the Ministry of Regional Development over.	► strategia rozwoju	► Development Strategy
Konurbacja	Conurbation	Układ osadniczy policentryczny z więcej niż jednym dominującym ośrodkiem miejskim. Inne cechy konurbacji są zbieżne z aglomeracją miejską.	Polycentric settlement system with more than one dominating city (municipality). Other characteristics are convergent with an agglomeration.	► aglomeracja miejska ► układ osadniczy	► Agglomeration ► Settlement System

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Krajobraz	Landscape	Obraz, widok przestrzeni otwartej ukształtowanej z elementów naturalnych środowiska przyrodniczego, jak również z elementów naturalnych i zbudowanych.	Sight, view of an open space shaped by natural elements of the environment as well as natural and built elements.		
Kształtowanie środowiska	Environmental Management	Oddziaływanie na środowisko przyrodnicze, mające na celu uzyskanie efektów społecznych lub gospodarczych, z równoczesnym zachowaniem równowagi przyrodniczej a zwłaszcza warunków do odnawiania się jego zasobów.	Influencing the natural environment in order to achieve social or economic effects, with a simultaneous balance in nature, and especially the conditions for the renewal of its resources.		
Las	Forest	Naturalny lub wyhodowany przez człowieka zwarty zespół roślinności z przewagą drzew i ze swoistą fauną.	Natural or planted by a man compact set of plants with a domination of trees with a peculiar fauna.		
Linia rozgraniczająca	Dividing Line	Linia oddzielająca tereny o różnym użytkowaniu, stosowana w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego.	A line separating terrain of different use, applied in local spatial management plans.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ użytkowanie terenu	▶ Local Spatial Management Plan ▶ Land Use
Linia zabudowy	Building Line	Linia oznaczająca granicę, której nie może przekroczyć w danym kierunku lico budynku, wyznaczająca w wielu przypadkach usytuowanie ścian zewnętrznych budynku, stosowana w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego jako lokalny warunek kształtowania zabudowy.	A line defining the boarder, which cannot be exceeded in a given direction by a front of a building, determining in many cases the location of the external walls of the building, applied in local spatial management plans as a local requirement for shaping the building-up of an area.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Local Spatial Management Plan
Lokalizacja	Location/ Siting	Ustalenie miejsca usytuowania fizycznego elementu zagospodarowania w przestrzeni. Lokalizacji inwestycji budowlanej następuje na podstawie decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu.	Determining the site of a physical element in the space. Location of a building investment is made based on the decision about the conditions of building-up and developing the area.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Lokalne warunki	Local Conditions	Ustalane są w miejscowych planach zagospodarowania przestrzennego i oznaczają zastrzeżenia planu na temat możliwości kształtowania zabudowy lub urządzenia terenu.	Are defined in the local spatial management plans and indicate reservations indicated in the plan concerning the possibilities of shaping the building-up of the area or organizing the terrain.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Local Spatial Management Plan
Ład przestrzenny	Spatial Order	Stan docelowy zagospodarowania przestrzennego, w którym do minimum ogranicza się konflikty wynikające z procesów rozwojowych oraz uzyskuje harmonijnie skomponowany krajobraz przy zachowaniu jego lokalnej tożsamości kulturowej i środowiskowej.	Target state of spatial management and development, where the conflicts resulting from developmental processes are minimized and where the harmoniously composed landscape is achieved by preserving its local cultural and environmental identity.		
Marszałek województwa	Voivodship Marshal	Przewodniczący zarządu województwa. Kierownik urzędu marszałkowskiego.	The chairperson of the voivodship board. The director of the marshal office.	▶ samorząd terytorialny ▶ urząd marszałkowski ▶ zarząd województwa	▶ Territorial Self-Government ▶ Marshal Office ▶ Voivodship Board
Miasteczko	A Small Town	Potocznie miejscowość, która charakteryzuje się miejskim typem krajobrazu, zachowanym z okresu, w którym miała ona prawa miejskie.	Colloquially, a town characterized by an urban type of landscape, preserved from the period, while it enjoyed municipal rights.	▶ miasto ▶ miejscowość	▶ City/ Town ▶ Settlement
Miasto	A City/ Town	Historycznie ukształtowany typ osiedla, wyznaczony istnieniem lokalnej społeczności, skoncentrowanej na obszarze o odrębnej organizacji, uznanej i określonej prawnie, wytwarzającej zespół trwałych urządzeń materialnych o specyficznej fizjonomii, którą można uznać za wyróżniający się z otoczenia typ krajobrazu.	Historically, a type of a settlement determined by the existence of a local society concentrated in the area of a separate organization, acknowledged and defined legally, developing and building up an area in a specific urban way, which can be considered as a distinctive type of landscape.	▶ miasteczko ▶ miejscowość	▶ Small Town ▶ Settlement
Miejscowość	Settlement	Określenie ogólne, odnoszące się zarówno do miasta jak i wsi.	A general definition referring both to a town and to a village.	▶ miasteczko ▶ miasto	▶ Small Town ▶ Town

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	Local Spatial Management Plan	Opracowanie planistyczne – akt prawa miejscowego – ustalające dla obszaru nim objętego, przeznaczenie terenów wyodrębnionych liniami rozgraniczającymi, z określeniem ich funkcji, zasad zagospodarowania, zasad obsługi w zakresie infrastruktury, a także ustalają, w zależności od potrzeb, lokalne warunki, zasady i standardy kształtowania zabudowy oraz inne szczególne warunki wymagające uregulowania planistycznego.	A planning document – act of local law – establishing for the area covered the use of land separated by dividing lines, defining its functions, methods of management, ways of infrastructure use, and also, in case of necessity, local requirements, rules and standards of building development, and other specific conditions requiring the spatial planning regulation.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ procedura planistyczna ▶ sporządzenie planu ▶ zasady zagospodarowania lub zabudowy 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Planning Procedure ▶ Drawing-up a Plan ▶ Rules of Spatial Management and Development
Monitoring przestrzenny	Spatial Monitoring	Tworzenie podstaw informacyjnych stałego diagnozowania procesu zmian środowiska	Generating an information basis for a stable diagnosing of the process of environmental changes.	▶ projekt	▶ Project
Nadzór autorski	Author's Supervision	Czynności prowadzone przez autora projektu architektoniczno-budowlanego obejmujące kontrolę jakości robót budowlanych oraz ich zgodności z projektem	Activities conducted by an author of an architectural-building project covering the quality control of the building works and their compliance with the project.		
Nadzór budowlany	Building Industry Inspection	Czynności zmierzające do zapewnienia zgodności procesu projektowego i realizacji budowlanej z określonymi wymaganiami i przepisami prawa oraz z zasadami sztuki architektoniczno-budowlanej. Rozróżnia się państwowy nadzór budowlany, nadzór inwestorski oraz nadzór autorski. Nadzór państwowy dzieli się na nadzór architektoniczno-budowlany i specjalistyczny nadzór budowlany.	Activities aiming at ensuring congruency of the project process and the building execution with the defined requirements and legal regulations as well as with the rules of architectural-building art. Construction supervision can be that of state, investor and author. State construction supervision comprises architectural-building supervision and specialized construction supervision.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Obiekt budowlany	Building Unit	Budynek wraz z instalacjami i urządzeniami technicznymi, budowla stanowiąca całość techniczno-użytkową wraz z instalacjami i urządzeniami, również obiekt małej architektury (detal urbanistyczny).	A building together with its installations and technical equipment, a building structure being a technical-utilitarian entity altogether with the installations and equipment, also an object of small-architecture (an urban detail).	► budynek	► Building
Obrót nieruchomościami gruntowymi	Trade of Real Estate and Land Property	Czynności prawne mające za przedmiot nieruchomości gruntowe. W szczególności sprzedaż, zamiana, zrzeczenie się, oddanie w użytkowanie wieczyste, najem, dzierżawę, a także wniesienie jako aport do spółki nieruchomości gruntowej.	Legal activities subject to which are land properties. Especially sale, exchange, renouncement, perpetual usufruct, lease, tenancy, and also non-cash contribution to a land property partnership.	► działka budowlana	► Building Plot
Obszar	Area	Dająca się określić granicami powierzchnia ziemi zwykle dużych rozmiarów.	A piece of ground, usually of a big size, possible to define with boundaries.		
Obszar chronionego krajobrazu	Protected Landscape Area	Stanowi element systemu obszarów ochrony przyrody. Obejmuje on wyróżniające się krajobrazowo tereny o różnych typach ekosystemów, których zagospodarowanie powinno zapewnić w środowisku przyrodniczym stan względnej równowagi ekologicznej.	Constitutes an element of a system of natural area protection. It covers distinctive landscape terrain with different types of ecosystems, development of which should ensure a state of a relative ecologic balance in the environment.	► ochrona przyrody	► Nature Protection
Obszar ograniczonego użytkowania	Area of Limited Use	Obszar, na którym wprowadzono ograniczenia w zakresie przeznaczenia terenu, wymagań technicznych dotyczących budynków oraz sposobu korzystania z terenu.	Area where limitations concerning the land use, building technical requirements and the way of utilizing the land, have been introduced.		
Obszar wsparcia	Supported Area	Obszar wyodrębniony ze względu na występujące w nim problemy rozwojowe, podlegający określonym działaniom ze strony administracji rządowej i jednostek samorządu terytorialnego.	Area separated due to developmental problems, being a subject to the specific activity of the public administration and the entities of the territorial self-government.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Ocena oddziaływania na środowisko	Environmental Impact Assessment	Opracowanie wykonywane przez biegłego z listy ustalonej przez właściwego ministra. Oceny dokonuje się w przypadkach: ustalania warunków prowadzenia robót na terenach o szczególnych wartościach społeczno-gospodarczych, uzgadniania warunków zabudowy i zagospodarowania terenu dla inwestycji szczególnie szkodliwej dla środowiska i zdrowia ludzi lub inwestycji mogącej pogorszyć ten stan a także w przypadkach ubiegania się o koncesję na działalność związaną z przemysłową eksploatacją zasobów środowiska.	Evaluation made by an expert appointed from the list of an appropriate Minister. Evaluation is made in case of: establishment of conditions for carrying out works in the area of special social-economic value, establishment of conditions for building-up and developing the area for an investment, especially one that is harmful for the environment and people's health, or for an investment that could worsen that condition as well as in the case of applying for a business permit connected with an industrial exploitation of natural resources.		
Ochrona przyrody/ środowiska	Nature/ Environmental Protection	Zachowanie, właściwe wykorzystanie oraz odnawianie zasobów i składników przyrody, w szczególności dziko występujących roślin i zwierząt oraz kompleksów przyrodniczych i ekosystemów.	Retention, proper use and renewal of natural resources and other components of nature, especially wildlife as well as natural complexes and ecosystems.	► rezerwat przyrody	► Nature Reserve
Ochrona gruntów rolnych i leśnych	Farmland and Woodland Protection	Ograniczenie przeznaczania gruntów na cele nierolnicze i nieleśne, a także zapobieganie ich degradacji.	Limiting the land use for non-agricultural and non-forest purposes, and limiting their degradation.	► grunt	► Land/ Area
Opiniowanie planu	Plan Assessment	Czynności formalne wymagane przy sporządzaniu opracowań planistycznych. Opiniowanie ma na celu prezentację stanowiska organu opiniującego w sprawie ustaleń planistycznych.	Formal activities required in the process of making spatial planning studies (spatial plans). Assessment is to present the stand of the body endorsing an opinion on spatial planning arrangements.	► projekt ► sporządzenie planu	► Project ► Drawing-up of a Plan
Osadnictwo	Settlement	Proces zasiedlania określonych obszarów przez ludność, również całokształt form zagospodarowania przestrzennego powstałych w wyniku procesów osadniczych.	Process of settling a defined area by people, also all forms of development arisen as a result of settling processes.	► osiedle ► układ osadniczy	► Settlement/ Housing Estate ► Settlement System

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Osiedle mieszkaniowe	Housing Estate	Jednorodny architektonicznie zespół budynków mieszkaniowych z niezbędnymi usługami, terenami zieleni oraz systemem ulic dojazdowych i parkingów.	Architecturally homogenous set of buildings for living with the necessary services, green areas, and a system of access roads and park lots.	► osiedle	► Settlement/ Housing Estate
Otulina	Buffer Zone	Strefa ochronna, izolująca obszar ochrony przyrody od otoczenia, a szczególnie od szkodliwego jego oddziaływania.	Protection zone, isolating the natural protection area from the surroundings, especially from its harmful influence.		
Parcelacja	Division into Lots	Dobrowolny lub przymusowy – uwarunkowany prawnie – podział gruntów, dokonywany dla różnych celów.	Voluntary or enforced – conditioned legally – division of land, made for different purposes.	► obrót nieruchomościami gruntowymi	► Land Property Trade
Park krajobrazowy	Landscape Park	Obszar objęty ochroną przyrody ze względu na wartość środowiska: naturalne, historyczne i kulturowe.	Conservation area due to the natural, historical and cultural value of the environment.		
Park Narodowy	National Park	Obszar o powierzchni nie mniejszej niż 1000 ha, objęty ochroną przyrody, wyróżniający się szczególnymi wartościami naukowymi, przyrodniczymi, kulturowymi i wychowawczymi.	Area covering not less than 1000 ha, conservation area with outstanding scientific, natural, cultural and educating values.		
Plan gospodarowania na gruntach wokół zakładów przemysłowych	Spatial Management Plan for the Area around an Industrial Plant	Opracowuje się na koszt zakładów przemysłowych odpowiedzialnych za szkody środowiskowe gruntów położonych na obszarze szczególnej ochrony środowiska lub w strefach ochronnych.	The study is made at the expense of industrial plants responsible for the environmental damage of the land within the area of special environmental protection or in protection zones.		
Plan urządzania lasu	Forest Management Plan	Opracowanie planistyczne określające zadania gospodarki leśnej oraz potrzeby jej infrastruktury technicznej, a w szczególności: pozyskiwanie drewna, zalesienia, pielęgnacja lasu, gospodarka łowiecka i inne.	The spatial planning study defining the tasks of forest economy, its technical infrastructure needs, and esp.: logging, forestation, forest care, wildlife management and others.		
Planowanie przestrzenne	Spatial Planning	Całokształt działań zapewniających prawidłowe zagospodarowanie przestrzenne kraju, województw	The whole of the activities ensuring proper spatial management of the country, voivodships (regions),		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		(regionów) i gmin (miast) z uwzględnieniem wzajemnych związków i interesów oraz powiązań w skali międzynarodowej.	communes (cities/towns) with a special emphasis put on mutual relations, interests and connections on an international scale.		
Plan zagospodarowania przestrzennego województwa	Voivodship Spatial Management Plan	Dokument planistyczny określający zasady organizacji struktury przestrzennej województwa, a w szczególności: podstawowe elementy sieci osadniczej, rozmieszczenie infrastruktury społecznej i technicznej i innej, wymagania w zakresie ochrony środowiska przyrodniczego i ochrony dóbr kultury – z uwzględnieniem obszarów podlegających szczególnej ochronie.	The spatial planning document defining the rules of spatial structure organization in a voivodship, especially: basic elements of a settlement network, location of social, technical and other kind of infrastructure, requirements within environment protection and cultural goods protection – including areas of special protection.	▶ ponadlokalne cele publiczne	▶ Supra-Local Public Purposes
Podział terytorialny	Territorial Division	Względnie trwały podział przestrzeni państwa, tworzony dla wykonywania określonych zadań państwa, w szczególności z zakresu administracji publicznej.	Relatively stable division of a country's space, created for the execution of state's tasks, especially within public administration.		
Ponadlokalne cele publiczne	Supra-local Public Purposes	Cele publiczne ustalane przez administrację rządową oraz samorząd terytorialny szczebla wojewódzkiego. Cele te realizuje się poprzez programy i wynikające z nich zadania.	Public goals agreed upon by the public administration and self-government at the voivodship level. Those goals are executed throughout programs and tasks generated from these goals.	▶ cel publiczny ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Public Purpose ▶ Local Spatial Management Plan
Porozumienie komunalne	Inter-Communal Commitment	Forma współdziałania jednostek samorządu terytorialnego mająca na celu powierzenie jednej z nich wspólnego prowadzenia zadań publicznych gmin i powiatów lub województw w zakresie określonym treścią porozumienia.	A form of cooperation between units of a local territorial self-government with the aim to make one of them responsible for the common execution of public tasks of communes, counties, or voivodships within the area covered by the text agreed upon in the commitment act.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Pozwolenie na budowę	Building License	Decyzja administracyjna umożliwiająca rozpoczęcie i prowadzenie budowy lub prowadzenie robót budowlanych innych niż budowa obiektu budowlanego.	An administrative decision enabling the commencement and execution of a building process or execution of building works other than the building of a building unit.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ budowa ▶ obiekt budowlany ▶ projekt 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Building Process ▶ Building Object ▶ Project
Prawo miejscowe	Local Law	Przepisy prawne powszechnie obowiązujące, wydawane przez organy samorządu terytorialnego oraz terenowe organy administracji rządowej na podstawie i w granicach upoważnień ustawowych.	Commonly binding legal regulations issued by the bodies of the territorial self-government and territorial organs of the public administration based on and within the limits of the authority by law.		
Procedura planistyczna	Planning Procedure	Unormowany przepisami sposób prowadzenia, lub załatwiania jakiejś sprawy dotyczącej planowania przyszłych działań.	The way of execution or arrangement of a given issue concerning planning of future activities, regulated by law.	▶ planowanie przestrzenne	▶ Spatial Planning
Prognoza skutków wpływu ustaleń planu na środowisko przyrodnicze	Environmental Impact Assessment of a Plan	Pozbawione mocy normatywnej opracowanie wymagane przy sporządzaniu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Prognoza dotyczy takich zagadnień jak: ochrona zdrowia mieszkańców, zachowanie obiektów cennych przyrodniczo, ochrona różnorodności biologicznej i inne oraz zawiera: analizę stanu środowiska przyrodniczego i ocenę możliwych jego przekształceń pod wpływem realizacji postanowień planu, analizę ochrony zasobów naturalnych, w tym rolniczej przestrzeni produkcyjnej o obszarowo wyjątkowych walorach przyrodniczych, ocenę wpływu proponowanych rozwiązań na stan zdrowia ludności, ocenę ładu przestrzennego, ocenę układu transportowego oraz inne oceny wynikające z przedmiotu ustaleń	Study, divested of normative effect, required in the process of making the local spatial management plan. Assessment concerns issues as follows: health protection of the inhabitants, preservation of valuable nature objects, biodiversity preservation and others, and contains: analysis of the environmental status and the evaluation of its possible transformation due to execution of the plan provisions, analysis of natural resources protection, including the agricultural productive space of exceptional environmental values, estimation of the impact of the proposed solutions on the health condition of the inhabitants, evaluation of the spatial order, evaluation of the transportation system as well as other estimations	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Local Spatial Management Plan

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		planu, dla którego jest sporządzana.	resulting from the subject of the agreed plan for which it is made.		
Program	Program	Spis działań mających służyć realizacji zakładanych celów, w zakresie gospodarki przestrzennej, również spis obiektów lub pomieszczeń służących określonym potrzebom użytkowym.	List of activities serving the purpose of execution of the assumed goals within the spatial management, also a list of objects or rooms serving the defined utilitarian needs.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ponadlokalne cele publiczne ▶ studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Supra-Local Public Purposes ▶ Study of the Conditions and Directions of the Spatial Management of a Commune
Projekt	Project	Skonkretyzowana projekcja zamierzenia w postaci tekstu, lub rysunku, albo tekstu i rysunku.	Specified projection of an intention in a form of a text, or drawing, or both text and drawing.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ projekt ▶ wniosek do planu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Local Spatial Management Plan ▶ Project ▶ Application to the Plan
Region	Region	W planowaniu przestrzennym część obszaru kraju wyodrębniająca się właściwościami geograficzno-przyrodniczymi, gospodarczo-społecznymi, bądź historyczno-kulturowymi. Region może być przedmiotem opracowań planistycznych. W Polsce planowanie regionalne było odnoszone do jednostek terytorialnych wynikających z podziału kraju na 16 województw.	In the spatial planning, a part of the country area separated by geographic-natural, economic-social, historic-cultural features. A region may be a subject of planning studies. In Poland regional planning was referred to territorial units resulting from the division of the state into 16 voivodships.		
Rejestr	Register	Wykaz, spis, lista. W planowaniu przestrzennym dokument formalny powszechnie dostępny, potwierdzający istnienie określonego prawa lub instytucji np. rejestr zabytków.	Specification, register, list. In spatial planning a formal document publicly available confirming the existence of a specific law or institution, e.g. monuments register.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ ponadlokalne cele publiczne 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Supra-Local Public Purposes

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Rejon	Rayon	Część regionu wyodrębniająca się szczególnymi właściwościami, często wynikającymi z koncepcji planistycznej, np. rejon wypoczynkowy, turystyczny, górniczy, fizjograficzny, urbanistyczny itp.	Part of a region characterized by peculiar values, often resulting from the planning concept, e.g. recreational, tourist, mining, physiographic, urban rayon etc.		
Rezerwat przyrody	Nature Reserve	Obszar obejmujący zachowanie w stanie naturalnym lub mało zmienionym ekosystemy, określone gatunki roślin i zwierząt, elementy przyrody nieożywionej, mające istotną wartość ze względów naukowych, przyrodniczych, kulturowych bądź krajobrazowych.	The area covering a preservation of natural or slightly influenced ecosystems, specific species of plants and animals, elements of inanimate nature, which are of crucial importance for the scientific, natural, cultural or landscape aspects.	► ochrona przyrody	► Nature Protection
Rysunek planu	Plan Blueprint	Integralna część opracowania planistycznego, naniesiona na aktualną mapę sytuacyjno-wysokościową w skali odpowiadającej problematyce planu.	An integral part of a planning study, plotted on the actual situational-elevation map in the scale corresponding to the subject issue of the plan.	► miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	► Local Spatial Management Plan
Samorządowe kolegium odwoławcze	Self-Governmental Appeal Board	Organ wyższego stopnia (II instancja) w sprawach odwołań od decyzji administracyjnych wydawanych przez wójta lub burmistrza (prezydenta miasta) w zakresie zadań własnych gmin, oraz w sprawach odwołań od decyzji administracyjnych wydawanych przez starostę w zakresie zadań własnych powiatów i odwołań od decyzji administracyjnych wydawanych przez marszałków w zakresie zadań własnych samorządu województwa.	A body of a higher instance (II instance) in case of appeals against the administrative decisions issued by a head of a rural commune or by a mayor in the scope of the statutory commune tasks, or appeals against the administrative decisions forwarded by the head of a county within the statutory tasks of a county (supra-local unit of governmental administration and self-government) as well as the appeals against administrative decisions issued by marshals within the statutory tasks of the self-government of the voivodship.		
Samorząd terytorialny	Territorial Self-Government	Wspólnota samorządowa ludzi oraz terytorium, które zamieszkują. Wyodrębniony ze struktury państwowej (osobowość prawna),	Self-governmental community of a population and the area, they inhabit. Separated from the state structure (legal entity), association of local		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		powstały z mocy prawa związek lokalnego społeczeństwa, powołany do samodzielnego wykonywania zadań publicznych. W Polsce samorząd terytorialny funkcjonuje na szczeblu gminy, powiatu i województwa.	community established lawfully, appointed to execute public tasks independently. In Poland territorial self-government functions at the level of a commune, county and voivodship.		
Sejmik województwa	Voivodship Parliament	Organ stanowiący i kontrolny województwa. Rozstrzyga o najważniejszych sprawach województwa, w tym: uchwała strategię rozwoju województwa i plan zagospodarowania przestrzennego województwa, stanowi akty prawa miejscowego oraz podejmuje uchwały w ważnych sprawach majątkowych województwa.	Legislative and inspection body of a voivodship. It settles the most important issues of the voivodship, including: passes the voivodship development strategy and a voivodship spatial management plan, enacts acts of local law and passes resolutions concerning cases involving important property rights of a voivodship.		
Scalanie gruntów	Land Consolidation	Łączenie nieruchomości gruntowych w większe całości w celu lepszego ich zagospodarowania.	Consolidation of land properties in bigger units for their better management.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ działka budowlana ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ obrót nieruchomościami gruntowymi 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Building Plot ▶ Local Spatial Management Plan ▶ Land Property Trade
Skutki finansowe uchwalenia planu	Financial Effects of a Planning Decision	Uchwalenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, może powodować, że korzystanie z nieruchomości lub ich części objętych jego ustaleniami w dotychczasowy sposób lub zgodny z dotychczasowym przeznaczeniem stało się niemożliwe lub istotnie ograniczone.	Adoption of a local spatial management plan may cause impossible or essentially limited use of properties or their parts covered by ascertainment, in their original way or in conformity with its so-far performed purpose.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Local Spatial Management Plan
Sporządzenie planu	Drawing-up of a Plan	Zespół czynności niezbędnych przy opracowaniu planu, opiniowaniu, uzgadnianiu i uchwalaniu planu.	A set of activities essential to develop, evaluate, agree upon and pass a plan.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ procedura planistyczna ▶ uzgodnienie planu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Planning Procedure ▶ Plan Approval

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Starosta	Head of a County	Przewodniczący zarządu powiatu. Organizuje pracę zarządu powiatu, kieruje bieżącymi sprawami powiatu i reprezentuje powiat na zewnątrz. Zwierzchnik służbowy pracowników starostwa i kierowników jednostek organizacyjnych powiatu.	Chairman of the county board. Organizes the work of the county board, manages the current affairs of the county and represents the county towards third parties. Superior to the county employees and managers of the organizational units of a county.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ samorząd terytorialny ▶ starostwo powiatowe ▶ zarząd powiatu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Territorial Self-Government ▶ County Office ▶ County Board
Starostwo powiatowe	County Office	Aparat pomocniczy zarządu powiatu, działający w jego imieniu i z jego upoważnienia. Kierownikiem starostwa jest starosta.	Auxiliary organisation to the county board acting on its behalf and by its authorization. The head of the county is the chairperson of a county office.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ samorząd terytorialny ▶ starosta ▶ zarząd powiatu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Territorial Self-Government ▶ Head of a County ▶ County Board
Strategia rozwoju	Development Strategy	Opracowanie o charakterze planistycznym, którego celem jest określenie sposobu realizacji wizji w warunkach stanu zdiagnozowanego.	Study of a planning nature, which defines the way of executing the vision in the conditions of the diagnosed state.		
Strefa	Zone	Obszar wydzielany, zwykle na granicy terytoriów o różnych charakterystykach lub z większego terytorium ze względu na jego zróżnicowanie, np. strefa przygraniczna, zewnętrzna, podmiejska, ale również strefa centralna, klimatyczna, ochronna.	Area separated, usually on the border of territories with different characteristics or singled out from a bigger territory due to its diversity, e.g. border zone, external zone, suburban zone, but also central, climatic and protective/ conservation zone.		
Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy	Study of the Conditions and Directions of the Spatial Management of a Commune	Opracowanie planistyczne określające politykę przestrzenną gminy. W studium uwzględnia się uwarunkowania wynikające, w szczególności z: dotychczasowego przeznaczenia, zagospodarowania i uzbrojenia terenu, występowania obiektów i terenów chronionych, stanu funkcjonowania środowiska przyrodniczego i kulturowego, prawa własności gruntów, jakości życia mieszkańców, zadań służących realizacji ponadlokalnych celów publicznych. W studium określa się, w	Planning study defining the spatial management policy of a commune. The study includes conditions resulting especially from: original land use, existence of service infrastructure, protected objects and places, state of the natural and cultural environment, ground property right, life quality of inhabitants, tasks serving the execution of supra-local public purposes. The study defines especially: environmental values and threats, protective forms, built-up areas, areas excluded from building-	<ul style="list-style-type: none"> ▶ kierunki zagospodarowania przestrzennego gminy ▶ ponadlokalne cele publiczne 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Directions of the Spatial Management of a Commune ▶ Supra-Local Public Purposes

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		szczegółności: walory i zagrożenia środowiskowe, formy ochronne, obszary zabudowane, wyłączone z zabudowy i przewidziane do zabudowy z rozróżnieniem ich cech funkcjonalnych i postulowanych działań przekształceniowych, stan i kierunki rozwoju infrastruktury usługowej i technicznej, obszary, dla których mogą być sporządzane miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego oraz obszary przewidywane do realizacji zadań i programów ponadlokalnych. Studium nie jest aktem prawa miejscowego i nie stanowi podstawy wydawania decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu.	up and designed for building-up with differentiation of their functional features and postulated transformational activities, condition and directions of development of service and technical infrastructure, areas for which local spatial management plans can be developed as well as the areas destined for execution of supra-local tasks and programs. The study is not an act of local law and does not constitute the basis for issuing decisions about the conditions of building- up and managing an area.		
Tekst planu	Plan Text	Treść uchwały rady gminy, zawierająca ustalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Integralną częścią planu jest rysunek planu.	Content of the resolution passed by the commune board including the arrangements of the local spatial management plan. The plan blueprint is an integral part of the plan.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ rysunek planu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Local Spatial Management Plan ▶ Plan Blueprint
Transgraniczne planowanie	Trans-border Planning	Planowanie przestrzenne obszarów granicznych o różnym zasięgu terytorialnym, prowadzone przy współpracy organów planowania zainteresowanych krajów w skali ponadregionalnej, regionalnej i miejscowej.	Spatial planning of border areas of different territorial range, carried out in cooperation with planning bodies of the concerned states on the supra-regional, regional and local scale.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ planowanie przestrzenne ▶ zagospodarowanie przestrzenne 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Spatial Planning ▶ Spatial Management
Ugoda administracyjna	Administrative Commitment	Zgodne pisemne oświadczenie woli stron wyrażone w sprawie, w której toczy się postępowanie przed organem administracji publicznej, zatwierdzone przez ten organ.	A written, declared consent of parties expressed in case, pending before an organ of public administration, approved by that organ.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Układ osadniczy	Settlement System	Wyznaczony terytorialnie zespół jednostek osadniczych powiązanych funkcjonalnie urządzeniami obsługi, miejscami pracy, zamieszkania i wypoczynku. Układy osadnicze w skali regionów lub kraju tworzą sieć osadniczą.	Territorially appointed, a set of settlement units interrelated functionally by the service tools, places of working, living and resting. Settlement systems create a settlement network in the scale of regions or a country.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ osadnictwo ▶ osiedle 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Settlement ▶ Housing-Estate/ Settlement
Uprawnienia zawodowe	Professional Powers	Potwierdzenie przez właściwe władze posiadanych kompetencji zawodowych upoważniające do samodzielnego wykonywania określonych czynności. W Polsce uprawnienia są wymagane przy wykonywaniu samodzielnych funkcji w budownictwie i projektowaniu, w planowaniu przestrzennym, przy sporządzaniu ocen i prognoz dotyczących środowiska przyrodniczego, prac geodezyjnych i innych.	Possessed professional competence enabling to perform specified activities independently, approved by the appropriate authorities. In Poland professional powers are required while executing independent functions in building and designing, in spatial planning, in making evaluations and prognosis related to the natural environment, geodesic works and others.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ budownictwo ▶ planowanie przestrzenne 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Building Engineering/ Industry ▶ Spatial Planning
Urbanistyka	Town Planning	Nauka o budowie miast i osiedli oraz problemach związanych z ich planowaniem, urządzeniem i zorganizowaniem pod względem technicznym, kulturowym i gospodarczym.	Science of building towns and housing-estates as well as all the problems related to their management and organization in technical, cultural and economic aspects.		
Urząd gminy	Commune Office	Aparat pomocniczy zarządu gminy, działający w jego imieniu, z jego upoważnienia. Kierownikiem urzędu jest wójt, burmistrz lub prezydent miasta. W skład urzędu wchodzi m.in. sekretarz i skarbnik gminy.	An auxiliary body for the commune board acting on its behalf and by its authorization. The chairperson of the commune office is the head of the rural commune, the town mayor or the city president. The commune secretary and commune treasurer are included in the commune office.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ burmistrz ▶ samorząd terytorialny ▶ wójt ▶ zarząd gminy 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Mayor ▶ Territorial Self-Government ▶ Head of a Rural Commune ▶ Commune Board

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Urząd marszałkowski	Marshal Office	Aparat pomocniczy zarządu województwa, działający w jego imieniu i z jego upoważnienia. Kierownikiem urzędu marszałkowskiego jest marszałek województwa.	An auxiliary organisation for the Voivodship Board, acting on its behalf and by its authorisation. The head of the marshal office is the voivodship marshal.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ marszałek województwa ▶ samorząd terytorialny ▶ zarząd województwa 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voivodship Marshal ▶ Territorial Self-Government ▶ Voivodship Board
Urząd wojewódzki	Voivodship Office	Aparat pomocniczy wojewody o zadaniach określonych w statucie urzędu nadawanym przez wojewodę. Szczegółową organizację i tryb pracy urzędu określa regulamin ustalony przez wojewodę w drodze zarządzenia.	An auxiliary organisation for the Voivode with tasks defined in the statute of the office conferred by the Voivode. A detailed organization and working procedure of the office is defined by the regulations given by the voivode.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ wojewoda 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voivode
Ustalenia planistyczne	Plan Provisions	Rozstrzygnięcia, warunki, zasady i standardy określone w tekście i odniesione do rysunku miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego stanowiącego treść uchwały rady gminy. Obowiązują jako akty prawa miejscowego osoby prawne i fizyczne, działające na obszarze gminy. Są podstawą wydawania decyzji administracyjnych, w szczególności warunków zabudowy i zagospodarowania terenu.	Decisions, conditions, rules and standards defined in the text and referred to the drawing of the local spatial management plan constituting the content of the resolution of the Commune Council. The above mentioned are binding as acts of local law for both legal and natural persons, acting within the area of the Commune. They are the basis for issuing administrative decisions, especially those concerning the conditions of building-up and managing an area.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Local Spatial Management Plan

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Uwarunkowania rozwoju	Development Conditions	Uzależnienie rozwoju od takich czynników jak: stan zagospodarowania przestrzennego, konieczność zastosowania ochrony uznanych wartości, zachodzące procesy społeczne, gospodarcze i kulturowe, stany własnościowe, potrzeby i preferencje ludności w zakresie warunków życia, możliwości realizacji celów publicznych lokalnych i ponadlokalnych oraz inne mające wpływ na rozwój.	Conditioning development of such factors as: state of spatial management, the necessity of applying the protection of recognized values, ongoing social, economic and cultural processes, ownership status, needs and preferences of people concerning living conditions, possibilities of executing public local and supra-local tasks and other factors having an influence on the development.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ cel publiczny ▶ zagospodarowanie przestrzenne 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Public Purpose ▶ Spatial Management
Uzgodnienie planu	Plan Approval	Czynność formalno-prawna dokonywana w czasie sporządzania miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, niezbędna do jej uchwalenia.	Formal-legal activity made during the procedure of drawing up a local spatial management plan, inevitable for its adoption.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ sporządzenie planu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Local Spatial Management Plan ▶ Drawing-up a Plan
Użyteczność publiczna	Public Utility	Bieżące i nieprzerwane zaspokajanie zbiorowych potrzeb ludności w drodze świadczenia usług powszechnie dostępnych za pośrednictwem obiektów lub urządzeń tym celom służących.	Current and uninterrupted satisfaction of collective needs of people through provision of services commonly available by an agency of objects or equipment designed for those purposes.		
Użytkowanie terenu	Land Use	Rodzaj działalności prowadzonej na określonej nieruchomości gruntowej. Użytkowanie to może mieć charakter trwały lub czasowy.	A kind of activity carried out on a specific land property. Use can be of a permanent or temporary nature.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ miejscowy plan zagospodarowania terenu ▶ przeznaczenie terenu 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Local Spatial Management Plan ▶ Planned Land Use
Wartość nieruchomości	Value of Real Estate and Land Property	Wycena ekonomiczna dokonywana przez podmioty posiadające uprawnienia zawodowe w zakresie szacowania nieruchomości (rzeczoznawców majątkowych).	An economic evaluation made by subjects possessing professional powers to evaluate real estate and land property (real estate experts).	<ul style="list-style-type: none"> ▶ obrót nieruchomościami gruntowymi 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Real Estate and Land Property Trade

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Warunki dotyczące zagospodarowania lub zabudowy	Conditions related to Spatial Management or Development	W ustaleniach miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego, w zależności od potrzeb, można określić lokalne warunki kształtowania zabudowy i zagospodarowania terenu oraz warunki podziału na działki budowlane.	In the provisions of the local spatial management plans, depending on the needs, one can define local conditions for shaping the development of the area, as well as the conditions of division of land into building plots.	► miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	► Local Spatial Management Plan
Warunki zabudowy i zagospodarowania terenu	Conditions of Development and Spatial Management	Decyzja administracyjna wójta, burmistrza lub prezydenta miasta wydana na wniosek osoby lub instytucji zamierzającej dokonać trwałych zmian w przeznaczeniu, zagospodarowaniu lub zabudowie terenu. Warunki poprzedzają pozwolenie na budowę. W przypadku braku planu miejscowego warunki wydaje się w trybie rozprawy administracyjnej, a ich treść przygotowuje osoba posiadająca uprawnienia urbanistyczne. Decyzja o warunkach wydawana jest po wymaganych prawem uzgodnieniach. Decyzja określa rodzaj inwestycji, warunki wynikające z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego, warunki wynikające z przepisów szczególnych, warunki obsługi w zakresie infrastruktury technicznej, wymagania dotyczące ochrony osób trzecich, linie rozgraniczające teren inwestycji wyznaczone na mapie oraz okres ważności decyzji. Dla tego samego terenu decyzję o warunkach można wydać więcej niż jednemu wnioskodawcy. Ustawa określa przypadki, w jakich można odmówić ustalenia warunków zabudowy i zagospodarowania	An administrative decision made by the head of a rural commune, a town mayor or a city mayor issued on request from a person or an institution planning to introduce permanent changes in the original function, buildings or land use of an area. A building license is preceded by the conditions. In case of a lack of a local plan the conditions are issued in the mode of an administrative hearing, while the content is prepared by a person with professional town planning powers. The decision about conditions is issued prior to arrangements required by law (legal requirements). The decision defines a type of a development, conditions resulting from a local spatial management plan, conditions resulting from special provisions, maintenance/service conditions within technical infrastructure, requirements concerning protection of third parties, investment dividing lines determined on the map and validity of the decision. Decision about the conditions of a given area can be issued to more than one applicant. The act of law defines cases when issuing of development and management	► miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ► przeznaczenie terenu ► użytkowanie terenu	► Local Spatial Management Plan ► Planned Land Use ► Land Use

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Wniosek do planu	Application to a Plan	terenu. Propozycja składana do miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego zarówno przed jak i po ogłoszeniu lub zawiadomieniu o uchwale rady gminy o przystąpieniu do sporządzania planu. Osoby, których wnioski nie zostały uwzględnione w projekcie planu muszą zostać o tym pisemnie zawiadomione przez zarząd gminy, łącznie z uzasadnieniem odmowy uwzględnienia w planie ich wniosków.	conditions can be refused. Proposal made to the local spatial management plan both before and after the announcement or notification about the resolution of the commune council starting to work on drawing up a plan. Persons whose applications/motions have not been taken into consideration in the project plan must be informed about that in a written form by the commune board, including the reasons for the refusal of implementing their requests in the plan.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ sporządzenie planu	▶ Local Spatial Management Plan ▶ Drawing-up of a Plan
Wojewoda	Voivode	Organ administracji rządowej w województwie. Przedstawiciel Rady Ministrów w terenie. Zwierzchnik zespolonej administracji rządowej i koordynator działań administracji niezespolonej (np. skarbowej) w województwie. Nadto reprezentant Skarbu Państwa oraz organ nadzoru nad samorządem terytorialnym. Wojewodę powołuje i odwołuje Prezes rady Ministrów na wniosek ministra właściwego do spraw administracji publicznej.	An organ of public administration in a voivodship. A local representative of the Council of Ministers of the Republic of Poland. Superior to the consolidated public administration and coordinator of the actions of the non-consolidated administration (e.g. tax) in a voivodship. Moreover the voivode is the representative of the State Treasury and the supervisory agency towards the territorial self-government. The voivode is appointed and dismissed by the Prime Minister of the Republic of Poland upon a motion of the proper minister for public administration affairs (The Minister of Interior).	▶ urząd wojewódzki	▶ Voivodship Office
Wójt	Head of a Rural Commune	Przewodniczący zarządu gminy wiejskiej z zadaniami i uprawnieniami kształtowanymi na wzór burmistrza.	Chairman of the rural commune board with the tasks and powers similar to a mayor.	▶ burmistrz ▶ zarząd gminy	▶ Mayor ▶ Commune Board
Wspieranie rozwoju regionalnego	Regional Development Support	Terytorialnie ukierunkowany zespół działań Rady Ministrów i innych organów administracji rządowej, na rzecz trwałego rozwoju społeczno-	Set of activities of the Council of Ministers and other organs of public administration territorially channelled to promote a permanent socio-		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		gospodarczego i ochrony środowiska, prowadzonych we współpracy z jednostkami samorządu terytorialnego oraz partnerami społecznymi i gospodarczymi.	economic development and preservation of the environment, carried out in cooperation with the units of a territorial self-government as well as social and economic partners.		
Wyłożenie projektu planu do publicznego wglądu	Making a Project Plan available to the Public	Zgodnie z ustawą o zagospodarowaniu przestrzennym miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego podlega wyłożeniu, na okres ca najmniej 21 dni, do publicznego wglądu. O terminie wyłożenia planu zawiadamia się mieszkańców gmin obwieszczeniem, a oddzielnie pismem osoby wyszczególnione w ustawie.	In conformity with The Act on Spatial Planning and Management a local plan of spatial management is to be exposed for free public inspection for a period of at least 21 days. The inhabitants of communes are informed about the time of exposure in a public announcement, while the persons specified in the act are informed separately in a written form.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego ▶ sporządzanie planu	▶ Local Spatial Management Plan ▶ Drawing-up a Plan
Zabudowa	Building-up of an Area	Budynki lub zespoły budynków wraz z dojazdami, parkingami i innymi urządzeniami związanymi z ich obsługą oraz z zielenią rekreacyjną, izolacyjną lub dekoracyjną, występującą między budynkami oraz bezpośrednio je otaczającą.	Buildings or groups of buildings including the access, parking lots and other facilities connected with their service as well as recreational, isolating or decorative greenery among the buildings and directly surrounding them.		
Zabytek	Historical Monument	Dobro kultury materialnej objęte ochroną prawną, przewidzianą w przepisach ustawy o ochronie dóbr kultury, wpisane do rejestru zabytków.	Material objects of cultural value legally protected in conformity with the Act on Preservation of Cultural Goods, listed in the register of art monuments.	▶ dobro kultury	▶ Cultural Goud
Zadania rządowe i samorządowe służące realizacji ponadlokalnych celów publicznych	Governmental and self-governmental tasks contributing to the execution of supra-local public purposes	Działania, które należy podjąć w ramach polityki przestrzennej państwa lub samorządu wojewódzkiego. Zadania wynikają z programów i służą realizacji ponadlokalnych celów publicznych.	Actions, which are to be taken up within spatial planning policy of a state or self-government at the voivodship level. The tasks result from programs and are to serve the execution of the supra-local public purposes.	▶ ponadlokalne cele publiczne ▶ program	▶ Supra-Local Public Purposes ▶ Program

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Zagospodarowanie przestrzenne	Spatial Management/ Development	Stan i sposób urządzenia środowiska powstały w wyniku działalności człowieka, na który składa się ogół współzależnych obiektów i urządzeń, służących zaspakajaniu różnych potrzeb mieszkańców i użytkowników. W znaczeniu planistycznym: ogół czynności podejmowanych w związku z realizacją planowanego zamierzenia, mającego na celu racjonalne funkcjonowanie i użytkowanie środowiska z uwzględnieniem jego ochrony, a także i ochrony jakości życia mieszkańców.	The condition and mode of arranging the environment occurred as a result of human activity, which covers the entirety of inter-dependant objects and tools satisfying different needs of the inhabitants and users (development). In the spatial planning aspect: the whole of the actions taken up in relation to the execution of the planned intention with the purpose of rational functioning and use of the environment, including its protection as well as protection of the life quality of its inhabitants (spatial management).	► planowanie przestrzenne	► Spatial Planning
Zakaz zabudowy	Building Prohibition	Ograniczenie uprawnień władczych właściciela lub użytkownika wieczystego, odnoszące się do określonej działki gruntowej lub terenu. Zakaz zabudowy może być wprowadzony na podstawie ustalenia w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego lub wynikać z innych przepisów szczególnych. Oznacza on, że na wskazanej działce gruntu lub wyznaczonym planem terenie nie mogą być wznoszone obiekty budowlane.	Limiting the rights of an owner or a perpetual usufructuary related to a specific plot or ground. Building prohibition may be introduced based on an arrangement made in the local spatial management plan or may result from other special regulations. The prohibition means that on the given plot or ground, indicated on the plan, building objects cannot be erected.		
Zarząd gminy	Commune Board	Organ wykonawczy gminy (rady gminy). Do zadań zarządu gminy należy w szczególności: gospodarowanie mieniem komunalnym, wykonywanie budżetu, wykonywanie zadań zleconych przez administrację rządową, przygotowywanie projektów uchwał rady i określanie sposobu ich wykonania. Zarząd w liczbie 3-7	The executive organ of a commune (commune council). The tasks of a commune board are especially: managing the commune property, executing the budget, executing tasks assigned by public administration, preparing projects of resolutions of the board and determining their way of execution. The board consisting of 3-7 members is elected by the council	► burmistrz ► wójt	► Mayor ► Head of a Rural Commune

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		członków jest wybierany przez radę w głosowaniu tajnym spośród radnych lub spoza składu rady na okres kadencji rady. W skład zarządu wchodzi wójt albo burmistrz (prezydent miasta) jako przewodniczący, jego zastępcy w liczbie określonej przez statut gminy oraz pozostali członkowie. Członkostwa zarządu nie można łączyć z zatrudnieniem w administracji rządowej.	in secret ballots from among the councillors or from outside the board for the board term of office. The board comprises the head of a rural commune or a town mayor (city mayor) as the chairperson, his/her deputies in a number defined by the commune statute and other members. Board membership cannot be combined with employment in public administration.		
Zarząd komisaryczny	Receivership	Jednoosobowy zarząd gminą, powiatem lub samorządowym województwem, ustanowiony na okres do dwóch lat przez Prezesa Rady Ministrów. Zarząd komisaryczny ustanawia się w razie przedłużającego się braku skuteczności w wykonywaniu zadań publicznych przez organy jednostek samorządu terytorialnego.	One-man management of a commune, county or a self-governmental voivodship, established for a period up to two years by the Prime Minister. Receivership is appointed in case of a prolonged lack of efficiency in execution of public tasks by the units of a territorial self-government.		

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Zarząd powiatu	County Board	Organ wykonawczy powiatu. Do jego zadań należy w szczególności wykonywanie uchwał rady, gospodarowanie mieniem powiatu, wykonywanie budżetu oraz prowadzenie analiz i studiów planistycznych. Zarząd w liczbie 3-5 jest wybierany przez radę powiatu w głosowaniu tajnym, spośród radnych lub spoza składu rady, na kadencję rady powiatu. W skład zarządu wchodzi starosta jako jego przewodniczący, wicestarosta i pozostali członkowie. Członkostwa zarządu nie można łączyć z członkostwem w organach gminy i województwa, mandatem posła lub senatora, a także z zatrudnieniem w administracji rządowej.	The executive body for a county. Its tasks comprise especially: execution of the council resolutions, managing the county property, executing the budget, and carrying out analyses and planning studies. The board consists of 3-5 persons and is elected by the county council in secret ballots from among the councillors or from outside the council for the board term of office. The board comprises the head of a county, his/her deputy and other members. Board membership cannot be combined with membership in the organs of a commune or voivodship, a parliamentary or a senatorial seat, and also not with public administration employment.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ samorząd terytorialny ▶ starosta ▶ starostwo powiatowe 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Territorial Self-Government ▶ Head of a County ▶ County Office

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Zarząd województwa	Voivodship Board	Organ wykonawczy województwa. Do jego zadań należy w szczególności wykonywanie uchwał sejmiku województwa, wykonywanie budżetu województwa, gospodarowanie mieniem wojewódzkim oraz koordynacja i kontrola działalności wojewódzkiej jednostek administracyjnych. Zarząd w liczbie 5 osób wybierany jest spośród radnych lub spoza rady (za wyjątkiem marszałka województwa). W skład zarządu wchodzi marszałek województwa jako jego przewodniczący, wiceprzewodniczący i postali członkowie. Członkostwa zarządu nie można łączyć z członkostwem w organach gminy i powiatu, mandatem posła i senatora oraz z zatrudnieniem z administracji rządowej.	The executive body for a voivodship. Its tasks comprise especially the execution of the voivodship parliament's resolutions, executing the voivodship budget, managing the voivodship property as well as coordination and control of the activity of the voivodship administrative units. The board consisting of 5 persons is elected from among the councillors or from outside the council (except for the voivodship marshal). The board comprises the voivodship marshal as its chairperson, the deputy chairperson and other members. Board membership cannot be combined with membership in the organs of a commune or a county, a parliamentary or a senatorial seat, and also not with public administration employment.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ sejmik województwa ▶ urząd marszałkowski ▶ zarząd województwa 	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Voivodship Parliament ▶ Marshal Office ▶ Voivodship Board
Zarzut	Charge	Pisemnie wyrażone zastrzeżenie do ustaleń projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego. Zarzut może wnieść każdy, czyj interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia projektu tego planu. Zarzut formułuje się w stosunku do projektu planu wyłożonego do publicznego wglądu. O uwzględnieniu lub odrzuceniu zarzutu rozstrzyga rada gminy, w drodze uchwały, zawierającej uzasadnienie faktyczne i prawne. Uchwałę o odrzuceniu zarzutu w całości lub części, wnoszący zarzut może zaskarżyć do sądu administracyjnego, w terminie 30 dni od dnia jej doręczenia.	Written objection towards the arrangements of the project of a local spatial management plan. Charge can be raised by anybody whose legal interest or rights have been violated by the project arrangements of that plan. Objection is formulated towards the plan project made available to the public inspection. The acceptance or rejection of a charge is decided by the commune board by way of a resolution including the factual and legal statement of reasons. The claimer can appeal against the resolution on a partial or total rejection of a charge to an administrative court within 30 days since the delivery of a decision.	▶ miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego	▶ Local Spatial Management Plan

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
Zasady zagospodarowania lub zabudowy	The Rules of Spatial Management and Development	Ogólna podstawa, według której należy zabudować lub zagospodarować dany teren. Oznaczenia graficzne, wynikające z takich zasad, nie są ściśle usytuowane na podkładzie mapowym, na którym wykonano rysunek planu.	A general basis according to which spatial management and development and of a given area should follow. Graphic signs, resulting from such rules, are not exactly placed on the map, where the plan blueprint has been made.	► rysunek planu	► Plan Blueprint
Zasób nieruchomości	Real Estate and Land Property Stock	Nieruchomości stanowiące własność Skarbu Państwa, gminy, powiatu lub województwa, nieznajdujące się w użytkowaniu wieczystym lub w trwałym zarządzie i nieobciążone prawem użytkowania. Zasobem nieruchomości Skarbu Państwa gospodarują starostowie, wykonujący zadania z zakresu administracji rządowej, a w szczególności: <ul style="list-style-type: none"> - ewidencjonują nieruchomości, - zapewniają wycenę tych nieruchomości, - sporządzają plany wykorzystania zasobu, - zbywają na podstawie pełnomocnictwa wojewody, nieruchomości wchodzące w skład zasobu. Gminnym zasobem nieruchomości gospodaruje zarząd gminy. Gospodarowanie polega na wykonywaniu podobnych czynności jak w przypadku gospodarowanie zasobem nieruchomości Skarbu Państwa, a ponadto na przygotowywaniu opracowań geodezyjno-prawnych i projektowych, dokonywaniu podziałów oraz scaleń i podziałów nieruchomości, a także wyposażaniu ich, w miarę możliwości w niezbędne urządzenia infrastruktury	The real estate constituting the property of the State Treasury, commune, county or a voivodship, not in the perpetual usufruct or permanent management and not burdened with the right of use. The real estate and land property stock is managed by head of counties, executing the tasks of public administration, especially: <ul style="list-style-type: none"> - register land and buildings - ensure valuation of assets (land and buildings) - make plans of stock utilization/exploitation - transfer the real estate and land property stock by proxy of a voivodship. The commune real estate and land property stock is managed by the commune board. Management is about the execution of similar activities as in case of the real estate and land property of the State Treasury, and additionally, it involves the preparation of geodetic-legal and project studies, the partition, integration and partition of the real estate, equipping them with essential applications of technical infrastructure, to the best of abilities.	► obrót nieruchomościami gruntowymi	► Land Property Trade

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		technicznej. Powiatowym zasobem nieruchomości gospodaruje zarząd powiatu, a wojewódzkim zasobem nieruchomości zarząd województwa.	The county real estate and land property stock is managed by the county board and that of voivodship is managed by the voivodship board.		
Zebrań wiejskie	Village Meeting	Organ uchwałodawczy sołectwa, właściwy w sprawach niezastrzeżonych na rzecz sołtysa i rady sołeckiej.	Resolution making organ of a village, proper in case of issues not reserved by law to the head of a village or the village board.	▶ jednostka pomocnicza gminy	▶ Auxiliary Commune Unit
Zmiana planu	Change of a Plan	Dostosowanie ustaleń miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego do nowych warunków i postulatów. Zmiana planu przeprowadzona jest przy zachowaniu tej samej procedury, jaka obowiązuje przy sporządzaniu nowego planu. Zmiana może dotyczyć całego obszaru objętego planem lub jego części, może dotyczyć tylko tekstu planu lub tekstu i rysunku planu. Podstawą decyzji o potrzebie dokonania zmiany planu jest uchwała rady gminy, podjęta po analizie zgłoszonych wniosków oraz ocenie stanu zagospodarowania i po stwierdzeniu dezaktualizacji obowiązującego planu. Zmiana planu powoduje wygaśnięcie uprzednio wydanych decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu, które są sprzeczne z ustaleniami zmienionego planu, jeśli na ich podstawie nie udzielono pozwolenia na budowę.	Adjustment of provisions of a local spatial management plan to new conditions and postulates. Change of a plan is carried out in observance of due procedure, which is binding while making a new plan. The change may concern the whole area covered by the plan or its part, it may refer to the text plan or both the text and the plan blueprint. The basis for the decision concerning the need for a change in a plan is a resolution of the commune board made after the analysis of the proposed motions and evaluation of the management condition and also the ascertainment of the expiry of the current plan. The change causes expiry of previously issued decisions on the spatial management and development, which are inconsistent with the findings of the changed plan, if they were a basis for not issuing a building license.	▶ sporządzenie planu	▶ Drawing-up a Plan
Związek komunalny	A Communal Union	Związek jednostek samorządu terytorialnego (związek gmin ale też gmin i powiatów) powoływany do wspólnego wykonywania zadań publicznych (np. utrzymanie	A union of units of a territorial self-government (union of communes, but also of communes and counties) called up for a common execution of public tasks (e.g. up-keeping of the	▶ samorząd terytorialny	▶ Territorial Self-Government

Term in Polish	Term in English	Definition in Polish	Definition in English	Related Term in Polish	Related Term in English
		publicznej komunikacji miejskiej w aglomeracji). Podmiot prawa publicznego i prywatnego (osobowość prawna) z własnymi władzami: zgromadzeniem jako organem stanowiącym i kontrolnym oraz zarządem jako organem wykonawczym. Z reguły powoływany fakultatywnie, obligatoryjnie tylko w drodze ustawy.	public transportation system in an agglomeration). Subject to public and private law (legal entity) with its own authorities: assembly as a deciding and controlling body and a board as an executive body. In general called up optionally, obligatorily only by way of an act of law.		